

**PROTOCOL  
FOR THE ACCESSION OF COLOMBIA  
TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE**

**PROTOCOLE  
D'ACCESSION DE LA COLOMBIE  
A L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE**

**PROTOCOLO  
DE ADHESIÓN DE COLOMBIA  
AL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO**

**GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE  
ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS  
ET LE COMMERCE**

**ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES  
ADUANEROS Y COMERCIO**

---

**28 November 1979, Geneva**



GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE  
ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE  
ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

---

PROTOCOL  
FOR THE ACCESSION OF COLOMBIA  
TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

PROTOCOLE  
D'ACCESSION DE LA COLOMBIE  
A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

PROTOCOLO  
DE ADHESIÓN DE COLOMBIA  
AL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

28 November 1979  
Geneva



PROTOCOL FOR THE ACCESSION OF COLOMBIA  
TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the European Economic Community and the Government of Colombia (hereinafter referred to as "Colombia"),

Having regard to the results of the negotiations directed towards the accession of Colombia to the General Agreement,

Have through their representatives agreed as follows:

Part I - General

1. Colombia shall, upon entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 6, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply to contracting parties provisionally and subject to this Protocol:

- (a) Parts I, III and IV of the General Agreement, and
- (b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol.

The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2(b) of Article II by reference to Article VI of the General Agreement shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied to contracting parties by Colombia shall, except as otherwise provided in this Protocol, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended or otherwise modified by such instruments as may have become effective on the day on which Colombia becomes a contracting party.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4(d) of Article VII, and sub-paragraph 3(c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Colombia shall be the date of this Protocol.

Part II - Schedule

3. The schedule in the Annex shall, upon the entry into force of this Protocol, become a Schedule to the General Agreement relating to Colombia.

4. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

### Part III - Final Provisions

5. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES. It shall be open for signature by Colombia until 31 December 1980. It shall also be open for signature by contracting parties and by the European Economic Community.

6. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day upon which it shall have been signed by Colombia.

7. Colombia, having become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Director-General. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.

8. Colombia may withdraw its provisional application of the General Agreement prior to its accession thereto pursuant to paragraph 7 and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Director-General.

9. The Director-General shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of each signature thereto, pursuant to paragraph 5, to each contracting party, to the European Economic Community, to Colombia and to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement.

10. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this twenty-eighth day of November one thousand nine hundred and seventy-nine, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, except as otherwise specified with respect to the Schedule annexed hereto, each text being authentic.

PROTOCOLE D'ACCESSION DE LA COLOMBIE  
A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS  
DOUANIERS ET LE COMMERCE

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après "les parties contractantes" et "l'Accord général" respectivement), la Communauté économique européenne et le gouvernement de la Colombie (dénommé ci-après "la Colombie"),

Eu égard aux résultats des négociations menées en vue de l'accession de la Colombie à l'Accord général,

Sont convenus, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

Première Partie - Dispositions générales

1. A compter de la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur conformément au paragraphe 6 ci-après, la Colombie sera partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera aux parties contractantes, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

- a) Les Parties I, III et IV de l'Accord général;
- b) La Partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existant à la date du présent Protocole.

Les obligations stipulées au paragraphe 1 de l'article premier par référence à l'article III et celles qui sont stipulées à l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article II par référence à l'article VI de l'Accord général seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme relevant de la Partie II de l'Accord général.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées aux parties contractantes par la Colombie seront, sauf disposition contraire du présent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, telles qu'elles auront été rectifiées, amendées ou autrement modifiées par des instruments qui seront devenus effectifs à la date à laquelle la Colombie deviendra partie contractante.

b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne la Colombie sera la date du présent Protocole.

Deuxième Partie - Liste

3. La liste reproduite à l'annexe deviendra Liste de la Colombie annexée à l'Accord général dès l'entrée en vigueur du présent Protocole.

4. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne chaque produit faisant l'objet d'une concession reprise dans la liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.
- b) Dans le cas de l'alinéa a) du paragraphe 6 de l'article II de l'Accord général qui mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne la liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.

### Troisième Partie - Dispositions finales

5. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à la signature de la Colombie jusqu'au 31 décembre 1980. Il sera également ouvert à la signature des parties contractantes et de la Communauté économique européenne.
6. Le présent Protocole entrera en vigueur le trentième jour qui suivra celui où il aura été signé par la Colombie.
7. La Colombie étant devenue partie contractante à l'Accord général conformément au paragraphe 1 du présent Protocole, pourra accéder audit Accord selon les clauses applicables du présent Protocole, en déposant un instrument d'accession auprès du Directeur général. L'accession prendra effet à la date à laquelle l'Accord général entrera en vigueur conformément aux dispositions de l'article XXVI, ou le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins de l'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord conformément au paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.
8. La Colombie pourra, avant son accession à l'Accord général conformément aux dispositions du paragraphe 7, dénoncer son application provisoire dudit Accord; une telle dénonciation prendra effet le soixantième jour qui suivra celui où le Directeur général en aura reçu notification par écrit.
9. Le Directeur général remettra sans retard à chaque partie contractante, à la Communauté économique européenne, à la Colombie et à chaque gouvernement qui aura accédé à l'Accord général à titre provisoire, une copie certifiée conforme du présent Protocole et une notification de chaque signature dudit Protocole conformément au paragraphe 5.
10. Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

Fait à Genève, le vingt-huit novembre mil neuf cent soixante-dix-neuf, en un seul exemplaire, en langues française, anglaise et espagnole, sauf autre disposition stipulée pour la Liste ci-annexée, les trois textes faisant également foi.



PROTOCOLO DE ADHESIÓN DE COLOMBIA  
AL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

Los gobiernos que son partes contratantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (denominados en adelante "las partes contratantes" y "el Acuerdo General" respectivamente), la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Colombia (denominado en adelante "Colombia"),

Habida cuenta de los resultados de las negociaciones celebradas para la adhesión de Colombia al Acuerdo General,

Adoptan, por medio de sus representantes, las disposiciones siguientes:

Primera Parte - Disposiciones generales

1. A partir del día en que entre en vigor el presente Protocolo de conformidad con el párrafo 6, Colombia será parte contratante del Acuerdo General en el sentido del artículo XXXII de dicho Acuerdo, y aplicará a las partes contratantes, provisionalmente y con sujeción a las disposiciones del presente Protocolo:

- a) Las Partes I, III y IV del Acuerdo General, y
- b) La Parte II del Acuerdo General en toda la medida que sea compatible con su legislación vigente en la fecha del presente Protocolo.

A los efectos de este párrafo, se considerará que están comprendidas en la Parte II del Acuerdo General las obligaciones a que se refiere el párrafo 1 del artículo primero remitiéndose al artículo III y aquellas a que se refiere el apartado b) del párrafo 2 del artículo II remitiéndose al artículo VI del citado Acuerdo.

2. a) Las disposiciones del Acuerdo General que deberá aplicar Colombia a las partes contratantes serán, salvo si se dispone lo contrario en el presente Protocolo, las que figuran en el texto anexo al Acta final de la Segunda reunión de la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Empleo, según se hayan rectificado, enmendado o modificado de otro modo por medio de los instrumentos que hayan entrado en vigor en la fecha en que Colombia pase a ser parte contratante.

b) En todos los casos en que el párrafo 6 del artículo V, el apartado d) del párrafo 4 del artículo VII y el apartado c) del párrafo 3 del artículo X del Acuerdo General se refieren a la fecha de este último, la aplicable en lo que concierne a Colombia será la del presente Protocolo.

Segunda Parte - Lista

3. Al entrar en vigor el presente Protocolo, la lista del anexo pasará a ser la Lista de Colombia anexa al Acuerdo General.

4. a) En todos los casos en que el párrafo 1 del artículo II del Acuerdo General se refiere a la fecha de este Acuerdo, la aplicable, en lo que concierne a cada producto que sea objeto de una concesión comprendida en la lista anexa al presente Protocolo, será la de este último.

b) A los efectos de la referencia que se hace en el apartado a) del párrafo 6 del artículo II del Acuerdo General a la fecha de dicho Acuerdo, la aplicable en lo que concierne a la lista anexa al presente Protocolo será la de este último.

### Tercera Parte - Disposiciones finales

5. El presente Protocolo se depositará en poder del Director General de las PARTES CONTRATANTES. Estará abierto a la firma de Colombia hasta el 31 de diciembre de 1980. También estará abierto a la de las partes contratantes y de la Comunidad Económica Europea.

6. El presente Protocolo entrará en vigor a los treinta días de haberlo firmado Colombia.

7. Colombia, cuando haya pasado a ser parte contratante del Acuerdo General de conformidad con el párrafo 1 del presente Protocolo, podrá adherirse a dicho Acuerdo, en las condiciones aplicables fijadas en el presente Protocolo, depositando un instrumento de adhesión en poder del Director General. La adhesión empezará a surtir efecto el día en que el Acuerdo General entre en vigor de conformidad con lo dispuesto en el artículo XXVI o a los treinta días de haberse depositado el instrumento de adhesión en caso de que esta fecha sea posterior. La adhesión al Acuerdo General de conformidad con el presente párrafo se considerará, a los efectos del párrafo 2 del artículo XXXII de dicho Acuerdo, como la aceptación de éste con arreglo al párrafo 4 de su artículo XXVI.

8. Colombia podrá renunciar a la aplicación provisional del Acuerdo General antes de adherirse a él de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7, y su renuncia empezará a surtir efecto a los sesenta días de haber recibido el Director General el oportuno aviso por escrito.

9. El Director General remitirá sin dilación copia autenticada del presente Protocolo, así como notificación de cada firma que en él se ponga de conformidad con el párrafo 5, a cada parte contratante, a la Comunidad Económica Europea, a Colombia y a cada gobierno que se haya adherido provisionalmente al Acuerdo General.

10. El presente Protocolo será registrado de conformidad con las disposiciones del artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

Hecho en Ginebra, el veintiocho de noviembre de mil novecientos setenta y nueve, en un solo ejemplar y en los idiomas español, francés e inglés, salvo indicación en contrario en lo que concierne a la Lista anexa, siendo cada uno de los textos igualmente auténtico.

ANNEX

SCHEDULE LXXVI - COLOMBIA

This Schedule is Authentic only in Spanish and English

PART I

Most-Favoured-Nation Tariff

<u>Nabandina</u> <u>heading No.</u>	<u>Description</u>	<u>Bound</u> <u>duty</u> <u>%</u>
07.05.89.01	Dried peas	15
07.05.89.03	Lentils	15
08.06.00.01	Fresh apples	20
29.02.01.06	Chlorofluoromethanes	30
29.04.01.21	2-ethyl-hexanol alcohol	30
29.04.01.25	Nonyl alcohols (nonanols)	30
29.04.03.01	Ethylene glycol	30
29.06.01.01	Phenol	30
29.13.01.03	Isobutyl methyl ketone	30
29.14.02.43	Vinyl acetate monomer	30
29.15.05.02	Maleic anhydride	30
29.15.21.51	Dimethyl terephthalate	30
29.30.01.01	Toluene diisocyanide	30
38.19.02.01	Dodecylbenzene	30
39.02.05.01	Polyvinyl chloride, of the emulsion type	30
39.02.09.00	Polypropolene	30
40.02.02.01	Synthetic rubber (polybutadine styrene)	30
40.02.02.02	Synthetic rubber (polybutadine)	30
56.01.11.00	Acrylic fibres (discontinuous)	35
56.02.11.00	Discontinuous filament tow of acrylic fibres	35
82.03.04.00	Tinmen's snips	40
82.04.08.00	Special tools for cabinet makers	40
82.05.04.00	Drills, brace bits, etc.	40
82.05.89.01	Threading tools	45
84.19.02.00	Machinery for filling, capsuling or labelling bottles, boxes, bags	60
84.19.03.99	Packing or wrapping machinery, other than for packing cigarettes in cellophane wrappers	60
84.41.04.00	Industrial sewing-machine heads	75
84.45.07.01	Polishing, lapping and honing machines, including sharpening machines	70
84.49.01.01	Drilling machines of all kinds, pneumatic	70

---

Nabandina heading No.	Description	Bound duty %
84.61.11.00	Spherical valves	45
85.01.06.99	Multi-phase electric motors of an output of more than 100 hp	65
85.01.11.04	Transformers of an output of more than 10,000 kVA	50
90.16.02.03	Linear measuring instruments	50
90.17.03.00	Veterinary instruments and appliances	40
ex 90.28.02.99	Manometers	55
91.01.02.00	Pocket watches	80

---

PART II

Preferential tariff

Nil.

ANEXO

LISTA LXXVI - COLOMBIA

Esta lista es auténtica sólo en español e inglés

PARTE I

Tarifa de la nación más favorecida

Posición Nabandina	Descripción	Arancel consolidado %
07.05.89.01	Arvejas secas	15
07.05.89.03	Lentejas	15
08.06.00.01	Manzanas frescas	20
29.02.01.06	Clorofluorometanos	30
29.04.01.21	Alcohol 2 etil-hexanol	30
29.04.01.25	Alcoholes nonílicos	30
29.04.03.01	Etilenglicol	30
29.06.01.01	Fenol	30
29.13.01.03	Metil isobutil cetona	30
29.14.02.43	Acetato de vinilo monómero	30
29.15.05.02	Anhídrido maleico	30
29.15.21.51	Tereftalato de dimetilo	30
29.30.01.01	Toluen-diisocianato	30
38.19.02.01	Dodecilbenceno	30
39.02.05.01	Cloruro de polivinilo tipo emulsión	30
39.02.09.00	Polipropileno	30
40.02.02.01	Caucho sintético (polibutadieno estireno)	30
40.02.02.02	Caucho sintético (polibutadieno)	30
56.01.11.00	Fibras acrílicas discontinuas	35
56.02.11.00	Cables discontinuos de fibras acrílicas	35
82.03.04.00	Cizallas para metales	40
82.04.08.00	Herramientas para ebanistería	40
82.05.04.00	Brocas, barrenas, etc.	40
82.05.89.01	Utiles para roscar	45
84.19.02.00	Máquinas y aparatos para llenar, etiquetar o capsular botellas, cajas, sacos	60
84.19.03.99	Máquinas y aparatos para empacar, envasar, o embalar mercancías, excepto los de celofanar cigarrillos	60
84.41.04.00	Cabezas de máquinas de coser, industriales	75
84.45.07.01	Rectificadoras y afiladoras	70
84.49.01.01	Taladradores, perforadores, neumáticos	70
84.61.11.00	Válvulas esféricas	45
85.01.06.99	Motores polifásicos de más de 100 HP	65
85.01.11.04	Transformadores de más de 10.000 KV	50
90.16.02.03	Instrumentos de medida lineal	50

---

Posición Nabandina	Descripción	Arancel consolidado %
90.17.03.00	Instrumentos y aparatos utilizados en veterinaria	40
ex 90.28.02.99	Manómetros	55
91.01.02.00	Relojes de bolsos	80

---

PARTE II

Tarifa preferencial

Nada

For the Argentine Republic:

Pour la République  
Argentine:

Por la República Argentina:

For the Commonwealth of  
Australia:

Pour le Commonwealth  
d'Australie:

Por el Commonwealth  
de Australia:

For the Republic of  
Austria:

Pour la République  
d'Autriche:

Por la República de Austria:

For the People's Republic  
of Bangladesh:

Pour la République  
populaire de  
Bangladesh:

Por la República Popular  
de Bangladesh:

For Barbados:

Pour la Barbade:

Por Barbados:

For the Kingdom of Belgium:

Pour le Royaume de  
Belgique:

Por el Reino de Bélgica:

For the People's Republic  
of Benin:

Pour la République populaire  
du Bénin:

Por la República Popular  
de Benin:

For the Federative Republic  
of Brazil:

Pour la République fédérative  
du Brésil:

Por la República Federativa  
del Brasil:

For the Socialist Republic of  
the Union of Burma:

Pour la République socialiste  
de l'Union birmane:

Por la República Socialista  
de la Unión Birmana:

For the Republic of Burundi:

Pour la République du  
Burundi:

Por la República de  
Burundi:

For the United Republic  
of Cameroon:

Pour la République-Unie  
du Cameroun:

Por la República Unida  
del Camerún:

For Canada:

Pour le Canada:

Por el Canadá:



For the Central African  
Republic:

Pour la République  
centrafricaine:

Por la República  
Centroafricana:

For the Republic of Chad:

Pour la République du  
Tchad:

Por la República del Chad:

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:

Por la República de Chile:

For the People's Republic  
of the Congo:

Pour la République  
populaire du Congo:

Por la República Popular  
del Congo:

For the Republic of Cuba:

Pour la République de  
Cuba:

Por la República de Cuba:

For the Republic of Cyprus:

Pour la République de  
Chypre:

Por la República de Chipre:

For the Czechoslovak Socialist  
Republic:

Pour la République  
socialiste tchécoslovaque:

Por la República Socialista  
Checoslovaca:

For the Kingdom of Denmark:

Pour le Royaume du Danemark:

Por el Reino de Dinamarca:

For the Dominican Republic:

Pour la République  
Dominicaine:

Por la República Dominicana:

For the Arab Republic of  
Egypt:

Pour la République arabe  
d'Egypte:

Por la República Árabe  
de Egipto:

For the Republic of Finland:

Pour la République de  
Finlande:

Por la República de  
Finlandia:

For the French Republic:

Pour la République  
française:

Por la República Francesa:

For the Gabonese Republic:

Pour la République  
gabonaise:

Por la República Gabonesa:

For the Republic of the  
Gambia:

Pour la République de  
Gambie:

Por la República de Gambia:

For the Federal Republic  
of Germany:

Pour la République fédérale  
d'Allemagne:

Por la República Federal  
de Alemania:

For the Republic of Ghana:

Pour la République du Ghana:

Por la República de Ghana:

For the Hellenic Republic:

Pour la République  
hellénique:

Por la República Helénica:

For the Republic of Guyana:

Pour la République de Guyane:

Por la República de Guyana:

For the Republic of Haiti:

Pour la République d'Haïti:

Por la República de Haití:

For the Hungarian People's  
Republic:

Pour la République  
populaire hongroise:

Por la República Popular  
Húngara:

For the Republic of  
Iceland:

Pour la République  
d'Islande:

Por la República de  
Islandia:

For the Republic of India:

Pour la République de  
l'Inde:

Por la República de la  
India:

For the Republic of  
Indonesia:

Pour la République  
d'Indonésie:

Por la República de  
Indonesia:

For Ireland:

Pour l'Irlande:

Por Irlanda:

For the State of Israel:

Pour l'Etat d'Israël:

Por el Estado de Israel:

For the Italian Republic:

Pour la République  
italienne:

Por la República  
Italiana:

For the Republic of the  
Ivory Coast:

Pour la République de  
Côte d'Ivoire:

Por la República de la  
Costa de Marfil:

For Jamaica:

Pour la Jamaïque:

Por Jamaica:

For Japan:

Pour le Japon:

Por el Japón:

For the Republic of Kenya:

Pour la République  
du Kenya:

Por la República  
de Kenya:

For the Republic of Korea:

Pour la République de Corée:

Por la República de Corea:

For the State of Kuwait:

Pour l'Etat du Koweït:

Por el Estado de Kuwait:

For the Grand Duchy of  
Luxembourg:

Pour le Grand-Duché de  
Luxembourg:

Por el Gran Ducado de  
Luxemburgo:

For the Democratic Republic  
of Madagascar:

Pour la République démocratique  
de Madagascar:

Por la República Democrática  
de Madagascar:

For the Republic of Malawi:

Pour la République du Malawi:

Por la República de Malawi:

For Malaysia:

Pour la Malaisie:

Por Malasia:

For the Republic of Malta:

Pour la République de Malte:

Por la República de Malta:

For the Islamic Republic  
of Mauritania:

Pour la République islamique  
de Mauritanie:

Por la República Islámica  
de Mauritania:

For Mauritius:

Pour Maurice:

Por Mauricio:

For the United Mexican  
States:

Pour les Etats-Unis du  
Mexique:

Por los Estados Unidos  
Mexicanos:

For the Kingdom of the  
Netherlands:

Pour le Royaume des  
Pays-Bas:

Por el Reino de los  
Países Bajos:

For New Zealand:

Pour la Nouvelle-Zélande:

Por Nueva Zelandia:

For the Republic of  
Nicaragua:

Pour la République du  
Nicaragua:

Por la República de  
Nicaragua:

For the Republic of  
Niger:

Pour la République du  
Niger:

Por la República del  
Niger:

For the Federal Republic of  
Nigeria:

Pour la République  
fédérale du Nigéria:

Por la República Federal  
de Nigeria:

For the Kingdom of Norway:

Pour le Royaume de Norvège:

Por el Reino de Noruega:

For the Islamic Republic of  
Pakistan:

Pour la République islamique  
du Pakistan:

Por la República Islámica  
del Pakistán:

For the Republic of Peru:

Pour la République du Pérou:

Por la República del Perú:



For the Republic of the  
Philippines:

Pour la République des  
Philippines:

Por la República de  
Filipinas:

For the Polish People's  
Republic:

Pour la République populaire  
de Pologne:

Por la República Popular  
Polaca:

For the Portuguese  
Republic:

Pour la République  
portugaise:

Por la República  
Portuguesa:

For Rhodesia:

Pour la Rhodésie:

Por Rhodesia:

For the Socialist Republic of  
Romania:

Pour la République socialiste  
de Roumanie:

Por la República Socialista  
de Rumania:

For the Rwandese Republic:

Pour la République rwandaise:

Por la República Rwandesa:

For the Republic of Senegal:

Pour la République du Sénégal:

Por la República del Senegal:

For the Republic of  
Sierra Leone:

Pour la République de  
Sierra Leone:

Por la República de  
Sierra Leona:

For the Republic of  
Singapore:

Pour la République de  
Singapour:

Por la República de  
Singapur:

For the Republic of  
South Africa:

Pour la République  
sud-africaine:

Por la República de  
Sudáfrica:

For the Spanish State:

Pour l'Etat espagnol:

Por el Estado Español:

For the Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka:

Pour la République socialiste  
démocratique de Sri Lanka:

Por la República Socialista  
Democrática de Sri Lanka:

For the Republic of  
Suriname:

Pour la République du  
Suriname:

Por la República de  
Suriname:

For the Kingdom of  
Sweden:

Pour le Royaume de Suède:

Por el Reino de Suecia:

For the Swiss Confederation:

Pour la Confédération  
suisse:

Por la Confederación  
Suiza:

For the United Republic of  
Tanzania:

Pour la République-Unie  
de Tanzanie:

Por la República Unida  
de Tanzania:

For the Togolese Republic:

Pour la République togolaise:

Por la República Togolésa:

For the Republic of  
Trinidad and Tobago:

Pour la République de  
Trinité-et-Tobago:

Por la República de  
Trinidad y Tabago:

For the Republic of  
Turkey:

Pour la République  
turque:

Por la República de  
Turquía:

For the Republic of Uganda:

Pour la République de  
l'Ouganda:

Por la República de Uganda:

For the United Kingdom  
of Great Britain and  
Northern Ireland:

Pour le Royaume-Uni de  
Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord:

Por el Reino Unido de  
Gran Bretaña e  
Irlanda del Norte:

For the United States of  
America:

Pour les Etats-Unis  
d'Amérique:

Por los Estados Unidos  
de América:

For the Republic of the  
Upper Volta:

Pour la République de  
Haute-Volta:

Por la República del  
Alto Volta:

For the Eastern Republic of  
Uruguay:

Pour la République  
orientale de l'Uruguay:

Por la República Oriental  
del Uruguay:

For the Socialist Federal  
Republic of Yugoslavia:

Pour la République fédérative  
socialiste de Yougoslavie:

Por la República Federativa  
Socialista de Yugoslavia:

For the Republic of Zaire:

Pour la République du Zaïre:

Por la República del Zaïre:

For the European  
Economic Community:

Pour la Communauté  
économique européenne:

Por la Comunidad Económica  
Europea:

For the Republic  
of Colombia:

Pour la République  
de Colombie:

Por la República de  
Colombia:



I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Protocol for the Accession of Colombia to the General Agreement on Tariffs and Trade done at Geneva on 28 November 1979, the original of which is deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement on Tariffs and Trade.

Je certifie que le texte qui précède est la copie conforme du Protocole d'accession de la Colombie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, établi à Genève le 28 novembre 1979, dont le texte original est déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Certifico que el texto que antecede es copia conforme de la Declaración acerca del Protocolo de adhesión de Colombia al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio, hecho en Ginebra el 28 de noviembre de 1979, de cuyo texto original es depositario el Director General de las PARTES CONTRATANTES del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio.

O. LONG

Director-General  
Geneva

Directeur général  
Genève

Director General  
Ginebra

**Printed in Switzerland - Imprimé en Suisse - Impreso en Suiza**